

Papyrus 18: Dated to Middle Third Century CE Containing Revelation 1:4-7

Transcription and Direct Word Translation

Verso

Revelation 1:4-7

Reverse Side of Leaf

Revelation 1:4-7

⁴ιωαννης τα]ι[ς επτα] εκ[κλησ]ιαις
ταις εν τη] ασια χαρις υμειν και ειρη
νη απο ο ων] και ο ην και ο ερχομε
νος και απο τ]ων επτα πνευμα
των α] εν[ω]πιον του θρονου αυ
τ]ου· ⁵και απο τη̄ χρ̄ ο μαρτυς ο πι
στος ο πρωτοτοκος των νεκρω̄
και ο αρχων των βασιλεων της γης
τω αγαπωντι ημας και λυσαντι η
μ]ας εκ των αμαρτιων ημων εν
τ]ω αιματι αυτου ⁶και εποιησεν ημ[ας
βα]σ[ι]λειαν ιερεις του^a θ̄«ω»^b και π[α]τρι
αυτου· αυτω το κρατος και η δοξα
εις το]υς αιωνας αμην ⁷ιδου
ερχε]ται μετα των νεφελων
και οψε]ται αυτον πας οφθαλ
μος και ο]ιτινες αυτον εξε

^aThe Scribe corrected του to τω
by crossing through the ου and
adding ω above.

^bThe Scribe erased the ω̄ from
in the midst of the placeholder.

⁴Yahuchanon, to]th[e Seven] Assembles
that are in the] Asia: Favour to you and pea-
ce from the One Who is] and the One who was and the One Comi-
ng and from t]he Seven spir-
its who are] bef[or]e the throne of h-
i]m. ⁵And from Yahushua Messiah, the witness the tr-
ustful, the first produced from the dead
and the Chief of the Kings of the earth.
To the one loving us and having released u-
s a]]l from the sins ours by
t]he blood of Him, ⁶and created for u[s
a ki]ng[d]om, priests of the^a God^b and F[a]ther
of H]im. To Him be the strength and the glory
into t]he ages. Awmane. ⁷Behold,
He co]mes with the clouds
and shall s]ee Him every ey-
e and th]ose who Him pier...

^aThe correction by the scribe
changes "of the" to "to the",
going from genitive to dative.

^bThe placeholder for God was
changed to coincide with the
change of tense from genitive
to dative.